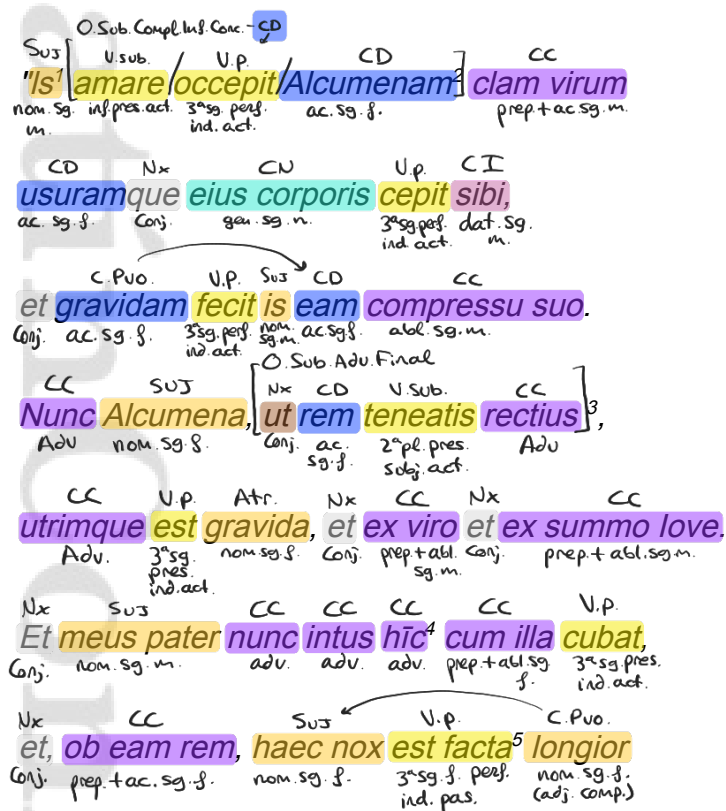


3.2. PLAUTO, Anfitrión, 107-113. Los amores de Júpiter. En el prólogo de la comedia el dios Mercurio explica al público cómo Júpiter se enamoró de Alcmena y cómo esta ha quedado embarazada tanto de Júpiter como de Anfitrión, su esposo.



Notas:

- 1-. is: se refiere a Júpiter.
- 2-. Alcmena, ae: Alcmena, esposa de Anfitrión
- 3-. rectius: adverbio comparativo.
- 4-. hīc: adverbio (Mercurio señala una puerta de la escena).
- 5-. est facta: forma del tema de perfecto del verbo *fiō*.

Traducción:

Este (Júpiter) comenzó a amar a Alcmena a escondidas de su marido

y tomó para sí el ^{goce / uso} usufructo de su cuerpo,

y este la dejó embarazada con(su vínculo.) → literalmente dice "con su abrazo" refiriéndose a la relación sexual.

Ahora Alcmena, para que comprendáis el asunto con más exactitud,

está embarazada por ambas partes, tanto de su marido como del sumo Júpiter.

Y mi padre ahora está acostado aquí dentro con aquella

y, por este motivo, esta noche se ha hecho más larga